

| Hurricane                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Uragano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Cólp de pistola in piena nòcc in del bar<br/>         La Patti Valentine la còr zó de bas<br/>         La èt ol barista in d'öna pòssa de sanch<br/>         “I à massàcc töcc” la usa “chi bröcc vigliàch...”<br/> <b>L'è ché la storia de l'Arrichein</b><br/>         I l'à incolpàt i sólecc farisei<br/>         Per ü laür che l'à mai fàcc<br/>         Adèss a l'è in presù ma l'era ü candidàt<br/>         a fà 'l campiù del mond</p>                                                   | <p>Colpi di pistola in piena notte nel bar<br/>         Patti Valentine corre da basso<br/>         Vede il barista in una pozza di sangue<br/>         “Li hanno ammazzati tutti-grida-quei brutti vigliacchi”.<br/>         È qui la storia di Hurricane<br/>         L'hanno incolpato i soliti farisei<br/>         Per un qualcosa che non ha mai fatto<br/>         Adesso è in prigione, ma era candidato<br/>         A fare il campione del mondo</p>                                           |
| <p><b>La èt tri còrp in tera Patti in del bar</b><br/>         E ün òm che l'gira e cosa l'fà l'è mia ciar<br/>         Si chiama Bello, e l'dis “Ah mé ó facc negót<br/>         Sére ché a robà ghe entre mia coi tri mórcc<br/> <b>I ó éscch che i era amò dré a questiunà</b><br/>         Ma gh'è la pola Patty, adèss de ciamà”<br/>         E lé la ciama i pulisiòcc<br/>         Che coi sirene e 'l róss di lampeggiàncc<br/>         i ilümina la nòcc</p>                                 | <p>Vede tre corpi per terra Patti nel bar<br/>         E un uomo che gira e cosa fa non è chiaro<br/>         Si chiama Bello e dice: “Io non ho fatto niente<br/>         Ero qui a rubare, non c'entro con i tre morti.<br/>         Li ho visti che stavano ancora discutendo<br/>         Ma c'è la polizia Patti, da chiamare ora...”<br/>         E lei chiama i poliziotti<br/>         Che con le sirene e il rosso dei lampeggianti<br/>         Illuminano la notte</p>                        |
| <p>[parlato Andiamo a conoscere Rubin Carter<br/>         che è il vero nome di Hurricane]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>[parlato Andiamo a conoscere Rubin Carter che è il vero<br/>         nome di Hurricane]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Lontà de lé... 'n d'ün'otra zona de la sità</b><br/>         Rubin Carter l'è in gir perché l'sà mia cosa fà<br/>         Tra i pesi medi l'è uramai ai prim pòscch<br/>         L' söspeta mia quata merda l'è dré a riaga<br/>         adòss<br/> <b>I pulissiòcc i ghe dis de fermàs</b><br/>         I pensa mal se i vèt ü nigher a spass<br/>         A Peterson New Jersey pò ai nòscch dé<br/>         I prim ch'i ferma i è - chèi de culur<br/>         L'è sèmpèr stacia issé...</p> | <p>Lontano di lì... in un'altra zona della città<br/>         Rubin Carter è in giro perché non sa che fare<br/>         Tra i pesi medi è ormai ai primi posti<br/>         Non sospetta quanta merda gli sta arrivando addosso<br/>         I poliziotti gli dicono di fermarsi<br/>         Pensano male se vedono un nero in giro a spasso<br/>         A Peterson New Jersey anche ai giorni nostri<br/>         I primi che fermano sono quelli di colore<br/>         È sempre andata così...</p> |
| <p><b>Torniamo al bar della sparatoria da mister<br/>         Bello il ladro</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>Torniamo al bar della sparatoria da mister Bello il ladro</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Ol Alfred Bello</b> un oriundo a quanto pare<br/>         Aveva un socio, un suo degno compare<br/> <b>Dexter Bradley /</b> era questo il suo nome<br/>         anche lui faceva avanti e indietro in prigione<br/>         I due raccontano alla polizia<br/>         ch'i à ést du <b>nigher sgommare via</b><br/>         macchina <b>bianca, targa</b> di un altro stato<br/>         i sömeàa <b>boxeur</b>: due pesi medi,<br/>         e Patti... ha confermato.</p>                     | <p>Alfred Bello un oriundo a quanto pare<br/>         Aveva un socio, un suo degno compare<br/> <b>Dexter Bradley /</b> era questo il suo nome<br/>         anche lui faceva avanti e indietro in prigione<br/>         I due raccontano alla polizia<br/>         Che hanno visto due neri sgommare via<br/>         Macchina bianca, targa di un altro stato<br/>         Sembravno boxeur: due pesi medi<br/>         e Patti... ha confermato.</p>                                                   |

[parlato]

Un morto respirava ancora e l'han portato all'ospedale

Ai quàter de matina in chèl ospedàl  
i porta l'Hurricane ma per incastràl  
e 'l moribónd l'fà a tép a dì: "Sto bagai  
l'è minga stà lù: *He ain't the guy*"

Here is the story of the Hurricane

The man the authorities came to blame  
For somethin' that he never done  
Put in a prison cell,  
but one time he coulda been  
The champion of the world

PARLATO

A quel punto la polizia ricatta il ladro Bradley  
per chiudere il caso:

Te öleré mia fas menà amò in presù  
Col tò socio ol Bello, chèl pelandrù  
ol Rubin Carter l'è dré a fà carriera  
a m'völ metega 'l cül al frèsch in galera"

"Ricordi i morti, l'assassinio in quel bar?  
che hai visto il pugile che adesso è una star  
gh'ì l'ocasiù de sistemàss  
l'e assé incülà ü baluba  
e fa contécc i bianch de la sità..."

il CARATTERE DI HURRICANE

Rubin L'avrèss copàt ün òm con d'ü pögn  
Ma ghe piasia la calma e sta per sò cönt  
L' disìa: "la boxe a la me dà de mangià  
quando finiró l' só mé indo scapà...  
Tra i bósch e i pràcc lassö in di vai  
torènc co i tröte in mèss ai animài  
'ndà in giro a caàl per ol sentér"  
Invece lur i l'à bötàt söl fón d'öna presù  
a fà la fi del rat

PARLATO

Ol procèss l'era öna farsa, era tutto  
combinato... e i testimoni indovinate chi  
erano...

Oi Bello e 'l Bradley chi du brigànc

parlato]

Un morto respirava ancora e l'han portato all'ospedale

Alle quattro del mattino in quell'ospedale  
Portano Hurricane ma per incastrarlo  
E il moribondo fa in tempo a dire."Questo ragazzo  
Non è stato lui: *He ain't the guy*"

Here is the story of the Hurricane

The man the authorities came to blame  
For somethin' that he never done  
Put in a prison cell,  
but one time he coulda been  
The champion of the world

PARLATO

A quel punto la polizia ricatta il ladro Bradley per  
chiudere il caso:

"Non vorrai farti portare ancora in prigione  
col tuo socio Bello, quel pelandrone  
Rubin Carter sta facendo carriera  
Vogliamo mettergli il culo al fresco in galera"

"Ricordi i morti, l'assassinio in quel bar?  
che hai visto il pugile che adesso è una star  
avete l'occasione di sistemarvi  
basta fottare un baluba  
e far contenti i bianchi della città..."

il CARATTERE DI HURRICANE

Rubin avrebbe ucciso un uomo con un pugno  
Ma amava la calma e farsi i fatti suoi  
Diceva: "La boxe mi dà da mangiare  
Quando smetterò so io dove andare:  
tra i boschi e i prati lassù nelle valli  
torrenti con le trote, in mezzo agli animali  
girare a cavallo per il sentiero..."  
Invece loro l'hanno buttato sul fondo di una prigione  
a fare la fine del topo

PARLATO

Il processo era una farsa, era tutto combinato... e i  
testimoni indovinate chi erano...

Bello e Bradley... quei due briganti

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>e in de giuria gh'era adóma di bianch</b><br/> la edìa mia l'ura quella Corte rassista<br/> di fregare quel negro, chèl barbù comunista<br/> <b>Me só ergognàt</b> de vif in d'óna tèra<br/> 'ndo la giüstissia la te fà la guèra<br/> A land <i><b>where justice is a game</b></i><br/> in mà a òna mànega de impiàster<br/> de impustùr e guai a èss de culùr</p> <p>Adèss i criminài esticc de la festa<br/> I fà l'aperitivo e i alsa la cresta<br/> E l'inocènt... per lù a m'sé nìgher de rabbia<br/> È in una cella grande come una gabbia</p> <p><b>Yes, that's the story of the Hurricane</b><br/> la finirà quando i nòs farisei<br/> I ghe farà / unùr al sò nom<br/> Put in a prison cell, but one time<br/> he coulda beenThe champion of the world</p> <p><b>A l' püdia èss ol campiù del mónd...</b></p> | <p>E in giuria c'erano solo bianchi<br/> Non vedeva l'ora quella Corte razzista<br/> di fregare quel negro, quel barbone comunista<br/> Mi sono vergognato di vivere in una terra<br/> dove la giustizia ti fa la guerra<br/> A land <i>where justice is a game</i><br/> In mano a una manica di impiastri<br/> Di impostori e guai a essere di colore</p> <p>Adesso i criminali coi vestiti della festa<br/> Fanno l'aperitivo e alzano la cresta<br/> E l'innocente... per lui siamo neri di rabbia<br/> È in una cella grande come una gabbia</p> <p><b>Here comes the story of the Hurricane</b><br/> La finirà quando I nostri farisei<br/> faranno onore al suo nome<br/> Put in a prison cell, but one time<br/> he coulda been<br/> The champion of the world</p> <p>Poteva essere il campione del mondo</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|